

༄༅། །པརྒྱ་འོད་དུ་བགྲོད་པའི་སྣོན་ལམ་རིག་པ་འཛིན་པའི་ཤིང་རྩ་བལྟགས་སོ། །

by *Jamyang Khyentse Wangpo*

The Vidyadhara Chariot

an Aspiration for Arriving in the Realm of Lotus Light

༄༅། །ཨོཾ་ཨུཾ་རྩུཾ་བརྩུཾ་གུ་ཏུ་པརྒྱ་སིདྲི་རྩུཾ། །

om ah hung bendza guru pema siddhi hung

om ah hung vajra guru padma siddhi hung

མི་ཤིགས་ཐིག་ལེ་ཆེན་པའི་ཡེ་ཤེས་ནི། །འོད་གསལ་གཉུག་མའི་མཁའ་དབྱིངས་དྲངས་མའི་ངོས། །

mishik tiklé chenpö yeshé ni ösal nyukmai kha ying dangmai ngö

Vast and indestructible sphere of wakefulness Joined with basic knowing's open space,

ཨ་
ལྷོ་
ལྷོ་

༄༅། །བྱུང་འཇུག་དབང་པོའི་གཞུ་ལྟར་མངོན་སྐྱེང་བའི། །རང་བཞིན་སྐྱེལ་པའི་ཞིང་མཚོག་པལླ་འོད། །

sungjuk wangpöi shutar ngön nangwai rangshin trülpai shing chok pema ö

Vivid to the eyes, as splendid rainbows, it appears, Realm of natural magic, Lotus Light.

ཚོས་ཉིད་མངོན་སུམ་འཇའ་ཟེར་ཐིག་ལའི་གློང་། །ཉམས་སྐྱེང་གོང་འཕེལ་གཞལ་མིད་ཁང་ཆེན་པོར། །རིག་པ་ཚད་ཕིབས་དཔའ་བོ་ཏྲ་གིའི་ཚོགས། །

chönyi ngönsum jaser thiklé long nyam nang gongphel shalmé khang chenpor rikpa tsephep pawo daki tsok

Rainbow rays in vast expanse, the nature manifest, In boundless mansions, visions on increase,

Dakas and dakinis, the perfected knowing's state,

ཚོས་ཟད་གློ་འདས་དྲི་རྩེའི་སྐྱ་གར་བསྐྱུར། །དེ་དབུས་གདོད་མའི་མགོན་པོ་འོད་མཐའ་ཡས། །སླིང་རྩེའི་གཏོར་ཆེན་ཕྱག་ན་པརློ་དང་། །

chösé lodé dorjé lugar gyur deü dömai gönpo ötha yé nyingjei terchen chakna pemo dang

Dance, sing vajra songs, transcending thoughts. In the center, buddha Boundless Light, primordial,

Treasure of compassion, Lotus-Holder,

སྐྱ་གསུམ་ཀུན་འདུས་འཆི་མིད་ཐོད་སྤང་ལ། །གང་འདུལ་སྐྱེལ་པའི་མཚན་མཚོག་བརྒྱད་ལ་སོགས། །

kusum kündü chimé thötrenge tsal gangdül trülpé tsenchok gyela sok

And immortal Totrenge Tsal, three kayas within one, With sublime eight forms to tame all needs.

༄༅། །མཚན་དང་སྐྱེ་ཡི་རྣམ་ཐོལ་མ་ཐའ་གྲས་པའི། །སྐྱེ་འཕྲུལ་བྱ་བ་ཆེན་པོའི་འདུན་ས་དེར། །བདག་གཞན་མཁའ་ཁྲབ་ཡིད་ཅན་རྒྱ་མཚོ་ཀུན། །

tsendang kuyi namröl thalé pai gyutrül drawa chenpoi dünsa der dakshen khakyab yichen gyatso kün

In this meeting ground, a network vast and magical, Play of forms and aspects beyond count,

May I and every being, infinite, pervading space, Take rebirth as soon this life is gone.

ཚེ་འདི་འཕོས་མ་ཐག་ཏུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །དེར་ཡང་རིག་འཛིན་རྣམ་བཞིའི་གསེང་ལམ་ལ། །བརྟེན་ནས་སྐྱེ་དང་ཡི་ཤེས་རྒྱ་མཚོའི་དངོས། །

tsedi phöma thaktu kyewar shok der yang rikzin namshi senglam la tené kudang yeshé gyatso ngö

May we through the knowledge-holders' fourfold secret path Quickly reach the Lotus Guru's level,

མཚོ་སྐྱེས་སློ་མའི་གོ་འཕང་སྐུར་ཐོབ་ནས། །རང་གཞན་དོན་གཉིས་ལྷན་གྱིས་གྲུབ་པར་ཤོག། །

tsokyé lamai gophang nyur thopné rangshen dön nyi lhüngyi drupar shok

Ocean of the kayas and the wisdoms, without bound, Where others' and my aims are self-fulfilled.

ཅེས་པའང་རིག་འཛིན་གྱི་བཅུན་པ་འཇམ་དབྱངས་མཁྱེན་བརྩེའི་དབང་པོས་བརྗོད་པ་སྟེ་རྣམས། །

This was proclaimed by the vidyadhara monk, Jamyang Khyentse Wangpo. Siddhi Rastu. Translated by Erik Pema Kunsang